

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 april 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van artikel 23, § 1, van de
gemeentekieswet en artikel 11, § 1, van de
provinciewet, inzake de naam van
vrouwelijke kandidaten**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE DAMES **HERZET EN COENEN**

Art. 1 *bis* (nieuw)

Een artikel 1 *bis* invoegen, luidend als volgt:

«Art. 1bis. — In artikel 116, § 4, eerste lid, van het Kieswetboek, vervangen bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) de tweede zin wordt vervangen door de volgende zin:

«De identiteit van de kandidaten die gehuwd of weduwe/weduwnaar zijn, mag worden voorafgegaan of gevolgd door de naam van hun huwelijkspartner of overleden huwelijkspartner.»;

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0818/ (1999/2000)**:

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 avril 2001

PROJET DE LOI

**modifiant l'article 23, § 1^{er}, de la loi
électorale communale et l'article 11, § 1^{er},
de la loi électorale provinciale, en ce qui
concerne le nom des femmes-candidates**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MMES **HERZET ET COENEN**

Art. 1^{er} *bis* (nouveau)

Insérer un article 1^{er} *bis* libellé comme suit :

« Art. 1^{er}bis. — A l'article 116, § 4, alinéa 1^{er}, du Code électoral, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, modifié par la loi du 11 avril 1994 sont apportées les modifications suivantes :

A) la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

« L'identité des candidats, mariés ou veufs, peut être précédée ou suivie du nom de leur conjoint ou de leur conjoint décédé. ».

Documents précédents :

Doc 50 **0818/ (1999/2000)**:

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Rapport.

B) het lid wordt aangevuld als volgt:

«Hetzelfde geldt voor de kandidaten die gescheiden zijn, mits hun ex-huwelijkspartner uitdrukkelijk toestemming geeft in een onderhandse akte waarvan de handtekening is gelegaliseerd.».

VERANTWOORDING

Overeenkomstig het fundamenteel beginsel van gelijkheid tussen mannen en vrouwen moeten voor alle kandidaten, zowel mannen als vrouwen, dezelfde bepalingen gelden.

Ter wille van de samenhang moet het Kieswetboek eveneens in die zin worden gewijzigd.

Nr. 2 VAN DE DAMES HERZET EN COENEN

Art. 2

Het artikel wijzigen als volgt:

C) punt A) vervangen als volgt:

«A) de derde zin wordt vervangen door de volgende zin:

«De identiteit van de kandidaten die gehuwd of weduwe/weduwnaar zijn, mag worden voorafgegaan of gevolgd door de naam van hun huwelijkspartner of overleden huwelijkspartner.»»;

D) punt B) vervangen als volgt:

«B) het lid wordt aangevuld als volgt:

«Hetzelfde geldt voor de kandidaten die gescheiden zijn, mits hun ex-huwelijkspartner uitdrukkelijk toestemming geeft in een onderhandse akte waarvan de handtekening is gelegaliseerd.»».

VERANTWOORDING

Overeenkomstig het fundamenteel beginsel van gelijkheid tussen mannen en vrouwen moeten voor alle kandidaten, zowel mannen als vrouwen, dezelfde bepalingen gelden.

Nr. 3 VAN DE DAMES HERZET EN COENEN

Art. 3

Het artikel wijzigen als volgt:

A) punt A) vervangen als volgt:

«A) de tweede zin wordt vervangen door de volgende zin:

«De identiteit van de kandidaten die gehuwd of weduwe/weduwnaar zijn, mag worden voorafgegaan of gevolgd door de naam van hun huwelijkspartner of overleden huwelijkspartner.»»;

B) l'alinéa est complété comme suit :

«Il en est de même pour les candidats divorcés, moyennant l'accord explicite de leur ex-conjoint par acte sous seing privé dont la signature a été légalisée. ».

JUSTIFICATION

Conformément au principe fondamental d'égalité entre les hommes et les femmes, il est nécessaire d'appliquer à tous les candidats, hommes ou femmes, les mêmes dispositions.

Dans le souci de cohérence, il convient également de modifier dans ce sens le Code électoral.

N° 2 DE MMES HERZET ET COENEN

Art. 2

Modifier cet article comme suit :

A) remplacer A) comme suit :

« A) la troisième phrase est remplacée par la phrase suivante :

« L'identité des candidats, mariés ou veufs, peut être précédée ou suivie du nom de leur conjoint ou de leur conjoint décédé. ». ».

B) remplacer B) comme suit :

« B) l'alinéa est complété comme suit :

« Il en est de même pour les candidats divorcés, moyennant l'accord explicite de leur ex-conjoint par acte sous seing privé dont la signature a été légalisée. ». ».

JUSTIFICATION

Conformément au principe fondamental d'égalité entre les hommes et les femmes, il est nécessaire d'appliquer à tous les candidats, hommes ou femmes, les mêmes dispositions.

N° 3 DE MMES HERZET ET COENEN

Art. 3

Modifier cet article comme suit :

A) remplacer A) comme suit :

« A) la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

« L'identité des candidats, mariés ou veufs, peut être précédée ou suivie du nom de leur conjoint ou de leur conjoint décédé. ». ».

B) punt B) vervangen als volgt:

«B) het lid wordt aangevuld als volgt:

«Hetzelfde geldt voor de kandidaten die gescheiden zijn, mits hun ex-huwelijkspartner uitdrukkelijk toestemming geeft in een onderhandse akte waarvan de handtekening is gelegaliseerd.»».

VERANTWOORDING

Overeenkomstig het fundamenteel beginsel van gelijkheid tussen mannen en vrouwen moeten voor alle kandidaten, zowel mannen als vrouwen, dezelfde bepalingen gelden.

Nr. 4 VAN DE DAMES HERZET EN COENEN

Art. 4 (*nieuw*)**Een artikel 4 invoegen, luidend als volgt :**

«Art. 4. — Artikel 1bis zal van toepassing zijn vanaf de volgende hernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat.

De artikelen 2 en 3 zullen van toepassing zijn vanaf de volgende hernieuwing van de provincie- en gemeenteraden. ».

VERANTWOORDING

Dat artikel bevat overgangsbepalingen.

Nr. 5 VAN DE DAMES HERZET EN COENEN

Opschrift

Het opschrift vervangen als volgt :

«Wetsontwerp tot wijziging van artikel 116 van het Kieswetboek, artikel 23, § 1, van de gemeentekieswet en artikel 11, § 1, van de provinciekieswet, wat de naam van vrouwelijke kandidaten betreft».

VERANTWOORDING

Logisch gevolg van amendement nr. 1.

B) remplacer B) comme suit :

« B) l'alinéa est complété comme suit :

« Il en est de même pour les candidats divorcés, moyennant l'accord explicite de leur ex-conjoint par acte sous seing privé dont la signature a été légalisée. ».

JUSTIFICATION

Conformément au principe fondamental d'égalité entre les hommes et les femmes, il est nécessaire d'appliquer à tous les candidats, hommes ou femmes, les mêmes dispositions.

N° 4 DE MMES HERZET ET COENEN

Art. 4 (*nouveau*)**Insérer un article 4 libellé, comme suit :**

« Art. 4. — L'article 1^{er}bis s'appliquera dès le prochain renouvellement de la Chambre des représentants et du Sénat.

Les articles 2 et 3 s'appliqueront dès le prochain renouvellement des conseils provinciaux et communaux. ».

JUSTIFICATION

Cet article prévoit des dispositions transitoires.

N° 5 DE MMES HERZET ET COENEN

Intitulé

Remplacer l'intitulé comme suit :

« Projet de loi modifiant l'article 116 du Code électoral, l'article 23, § 1^{er}, de la loi électorale communale et l'article 11, § 1^{er}, de la loi électorale provinciale, en ce qui concerne le nom des femmes-candidates. ».

JUSTIFICATION

Corollaire à l'amendement n° 1.

Jacqueline HERZET (PRL-FDF-MCC)
Marie-Thérèse COENEN ((ECOLO/AGALEV)